13

اليوم العالمي للتبرع و زرع الأعضاء

2019

بريد الجزائر

خصائص

- **الرسم:** قمر الدين كرم
- **القيمة:** 25 دج
- **حجم الطابع:** 26x36
- **المطبعة:** مطبعة البنك الجزائري
- **طريقة الطبع:** الأوفسات
- **الوثيقة المطبوعة:** ظرف مصور بـ 7,00 دج و يستعمل ختم مصور لليوم الأول.
- **البيع المسبق:** يـــومي الخميس 17 و السبت 19 أكتوبر 2019 في جميع القباضات الرئيسية للبريد عبر 48 ولاية.
- **البيـــع العـــام:** يوم الأحد 20 أكتوبر 2019 في جميـــع المكـــاتب البـــريدية.

- **Amsuney : Kamar Eddine Krim**
- **Azal : 25** idinaren
- **Amsal :** 36 x 26
- **Amsiggez :** taggazt n Lbanka n Lezzayer.
- **Tayara n usiggez :** Offset
- **Isemli n tamber :** taylaft n wass amezwaru s 7 idinaren, adbay n wass amezwaru s teklut
- **Azenzi n wass amezwaru :** Amhad 17 d Sed 19 Tuber 2019 deg 48 n termisin tigejdanin n Tnazent n Lezzayer.
- **Azenzi azayez :** Acer 20 Tuber 2019 deg yal anaray n Tnazent n Lezzayer.

Taskanin

- Dessin : **Kamar Eddine Krim**
- **Valeur faciale :** 25 DA
- **Format :** 36 x 26
- **Imprimeur :** Imprimerie de la Banque d'Algérie.
- **Procédé d'impression :** offset
- **Document philatélique :** Une enveloppe 1er jour à 7,00 DA avec oblitération 1er jour illustrée
- **Vente 1er jour :** le Jeudi 17 et Samedi 19 Octobre 2019 dans les 48 Recettes Principales des postes situées aux chefs- lieux de wilaya.
- **Vente générale :** le Dimanche 20 Octobre 2019 dans tous les Bureaux de poste.

Caractérisiques

Ass ayelnaw n tkci n yigmamen d uleqqem

Agdaz n yiwen wass amaḍlan n tkci n yigmamen d uleqqem s yur tuddsa tamaḍlant n tdawsa
Imaslaḍen n tuddsa tamaḍlant n tdawsa sugulen seg useggas n 2005 ass amaḍlan n tkci n
yigmamen d uleqqem, d-yeiilin ass n 17 tuber n yal aseggas
Asfuɣel n wass-ayi, yesmektay-aɣ-d akken s tkci d uhaki alesan ɣer yidis n usnulfu asnujiyan,alwi-ayi yettara-d i yimuḍan asremyer tudert.
Uzu n yigmamen i teɣzi n mraw semmus iseggasen yezrin d win yennernan yuɣ amaḍal merra. Dayen irennun afud i usebbiber ɣef umdan.
D tallelt i wid yuḍnen iwakken ad d-saysen tadawsa, ad idiren akken iwata s tzemmar-nsen.
Iswan n usfugel n wass amaḍlan n tkci n yigmamen d uleqqem:
• Asḥulfu n yemdanen ɣef wazal n tkci n yigmamen d usebɣes n uskasi d taywalt ɣef yisentalicudden ɣer tkci n yigmamen, n tukksa d uleqqem.
• Asmatu n tkci n yigmamen, i usider n ukuru ɣef uzu-nsen.
• Tajmilt n wid yettaken igmamen d usebɣes n ugar n yemdanen iwakken ad ɣken igamamen-nsen deg tudert-nsen.
• Aselɣa n yimsaduren n tdawsa, tidukkliwin d yemdanen s umata ɣef yidṛisen isaḍufend wayen d-tenna tujiya iwakken yal amdan ad yegzu azal n tukci n yigamen d yifessugen.
• Tilewt tazzayrit : tanegga tayelnawt n uleqqem « ANG » d tasudut tayelnawt n unemireg ilmend n tneflit n yirmuden n uleqqem.
Tanegga tayelnawt n uleqqem d tasudut yellan ddaw tecḍadt n uyli f n tdawsa , imezdaɣ d usniles asegnafan. Tettwasebdded ilmend n tanaḍt n unabaḍ uṭṭun 12-167 n 05 yebrir 2012. Telha-d s usemyudes, asenfel d usmal n yirmuden n tkci d tukksa n yigmamen, ifessugen d tebniqin. Asenked nn tilin-nsend useɣles n usiweḍ-nsen d usnas n taytasin. Akked usnefli n usileɣ d unadi ɣef unemireg akked n tsudwin nniḍen deg uzɣar.
Tanegga Tayenawt n Uleqqem temyader s tuget s wazal n leqdic igan imsaduren n tdawsa d tallelt d tdukliwin n yimuḍan d tuddsiwin n yimejjayen d yimusawen s umata ilmend n usmal n tkci n yigmamen, ifessugen akked ḍayen asnefli n tukksa d uleqqem. Igmaḍ deg uḥric d wid yettenernin seg useggas yer wayed, ula d imdanen ḍdan deg umecwar-a.
Am yimsaḍaɣen nniḍen n Tuddsa Tamaylant n Tdawsa, Tamurt n Lezzayer tesfugul yal aseggas ass amaḍlan n tkci n yigmamen d uleqqem. Ilmend n waya dya, Tanegga tayelnawt n uleqqem s yiɣil n tallelt n tdukliwin n yimuḍan d tuddsiwin n yimussnawen n tujiya. Ilmend n wass-a, yettili-d yiwen wahil n yirmuden yerzan ussan n uṣḥulfu iwakken:
- Awekked yef umyader n yidisan merra terza temsalt n usmal n tkci d wuzu n yigmamen
iwaken ad tuɣal d tigawt timezgit almend n yimuḍan akk yessuturen aleqqem n yigmamen.
- Asmekti s yimenzayen d yilugan iseddayen tabyitik, s tewtilin tisnujjyanin d titikniyin yerzan tkci n yigmamen d wuzu-nsen.
- Asiweḍ n tiɣri i yemdanen iwakken ad temsalt n tkci dwuzu n yigmamen d aɣilif n tmetti merra.

Awalen n tsura : tabyutikt, tikci n yigmamen, uzu/aleqqem, anefkaw~anermas, tafrawant

JOURNEE MONDIALE DU DON D'ORGANES ET DE LA GREFFE

ADOPTION D'UNE JOURNEE MONDIALE DU DON D'ORGANES ET DE LA GREFFE PAR L'ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE :
Depuis l'an 2005, les membres de l'Organisation Mondiale de la Santé, célèbre la journée mondiale du don d'organes et de la greffe, qui se tient chaque année le 17 octobre.
La célébration de cette journée, nous rappelle que grâce à la donation et la générosité humaine, associée à l'innovation médicale, cette thérapie redonne aux patients l'espoir et la vie.
Au cours des cinquante dernières années, les transplantations d'organes se sont répandues dans le monde entier, elles contribuent à la sauvegarde de l'être humain. Et aider les autres à avoir une meilleure santé et leurs permettre de vivre dans de meilleurs conditions.
LES OBDJECTIFS VISES PAR LA CELEBRATION DE LA JOURNEE MONDIALE DU DON D'ORGANES ET DE LA GREFFE :
• Sensibiliser les populations sur la nécessité du don d'organes et encourager le débat et l'information du grand public sur les thématiques liées au don d'organes, du prélèvement et de la greffe.
• La vulgarisation du don d'organes, afin de limiter les hésitations aux transplantations.
• Rendre hommage aux donneurs d'organes et encouager davantage les personnes a donné leurs organes dans leur vie.
• informer les professionnels de la santé, les associations et le grand public sur les dispositifs légaux et médicaux et amener chacun à définir sa position sur le don d'organes et de tissus et la faire connaître à ses proches.
• CONTEXTE ALGERIEN : L'AGENCE NATIONALE DES GREFFES « ANG» INSTITUTION NATIONALE COORDINATRICE DE DEVELOPPMENT DES ACTIVITES DE GREFFES :
L'Agence Nationale des Greffes est une institution ,sous tutelle du ministère de la santé ,de la population et de la réforme hospitalière ,Créée en vertu du décret exécutif 12-167 du 05 avril 2012 ,elle est chargée de coordonner, développer et promouvoir des activités du don et du prélèvement d'organes, de tissus et de cellules et d'en assurer la régularité et la sécurité et de veiller à l'application des décisions et recommandations scientifiques et déontologiques en matière de prélèvement et de greffe d'organes. Et développer la formation et la recherche la coopération avec les instances similaires à l'étranger.
L'ANG s'est investie pleinement grâce au travail réalisé par les professionnels de la santé et la contribution des associations des patients et les sociétés savantes ,pour la promotion du don d'organes, Tissus, et le développement du prélèvement et de la greffe, dont les résultats connaissent une amélioration d'une année à une autre, et la mobilisation citoyenne s'élargie de plus en plus.
A l'instar des membres de l'Organisation Mondiale de la Santé, l'Algérie célèbre chaque année, la journée mondiale du don d'organes et de la greffe, à ce titre l'Agence Nationale des Greffes, en collaboration avec les associations des patients et les sociétés savantes, par l'organisation d'un programme riche et varié de journées de sensibilisation afin de :
- Réaffirmer l'engagement de tous les intervenants pour la promotion du don et de la transplantation, comme action pérenne en vue de répondre à la forte demande des patients en attente de greffes.
- Rappeler les principes éthiques et les règles bioéthiques, les conditions médicaux techniques du don et des transplantations.
- Transmettre à cette occasion des messages forts d'appel a l'adhésion de la société à cette noble cause de santé publique.

MOTS CLEFS : Bioéthique, don d'organes, Transplantation/Greffe, Donneur-Receveur, Transparence

اليوم العالمي للتبرع وزرع الأعضاء

اعتماد يوم عالمي للتبرع وزرع الأعضاء من طرف المنظمة العالمية للصحة:
ابتداءا من سنة 2005، يحيي أعضاء المنظمة العالمية للصحة اليوم العالمي للتبرع وزرع الأعضاء والذي يصادف السابع عشر من شهر أكتوبر من كل سنة.
إن الاحتفال بهذه المناسبة يذكرنا أنه بفضل سعي ومبادرة الأشخاص للتبرع بالأعضاء، وثيق بالابتكار الطبي. هذه الممارسة الطبية تعيد الأمل والحياة للمرضى المستقبلين للأعضاء.
على مدى السنوات الخمسين الماضية، انتشرت عمليات زرع الأعضاء في مختلف أنحاء العالم، مما ساعد على الحفاظ على صحة الإنسان وتمتع الآخرين بالعيش في ظروف أفضل.
الأهداف المرجوة للاحتفال باليوم العالمي للتبرع بالأعضاء وزراعتها:
• توعية وتحسيس الناس بالحاجة إلى التبرع بالأعضاء وتشجيع النقاش والمعلومات لدى الجمهور العام حول القضايا المتعلقة بالتبرع بالأعضاء وزراعتها
• شرح وتبسيط المفاهيم المتعلقة بالتبرع بالأعضاء من أجل تعميم فهمها وتداولها لدى الجميع.
• الإشادة بالعمل الإنساني للأشخاص المتبرعين بالأعضاء وتشجيع عمليات التبرع من مانح حي.
• إعلام مستخدمي الصحة والمجمعات الناشطة وعامة الناس بالإجراءات القانونية والطبية المتعلقة بالتبرع بالأعضاء والأنسجة.
بالنسبة للجزائر الوكالة الوطنية لزراعة الأعضاء كهيئة وطنية منسقة لتطوير أنشطة التبرع بالأعضاء.
أنشئت الوكالة الوطنية لنزع الأعضاء بموجب المرسوم التنفيذي 12-167 المؤرخ 5 أبريل 2012 تحت وصاية وإشراف وزارة الصحة والسكان وإصلاح المستشفيات بحيث تعمل على تنسيق تطوير وتشجيع نشاطات التبرع بالأعضاء والأنسجة والخلايا و ضمان تطبيق التوصيات العلمية والأخلاقية و تطوير التعاون في مجال التكوين و البحث مع هيئات مماثلة في الخارج.
تسعى الوكالة الوطنية لنزع الأعضاء لتسخير كل طاقاتها ومساهمة من مستخدمي الصحة والجمعيات الناشطة والجمعيات العلمية للترويج لنشاطات التبرع بالأعضاء و الأنسجة بما أدى إلى خسين مردودها من عام إلى آخر و توسيع خسيس المواطنين أكثر.
على غرار أعضاء المنظمة العالمية للصحة، تحتفل الجزائر كل عام باليوم العالمي للتبرع بالأعضاء و ذلك من خلال تنظيم برنامج غني و متنوع كتخصيص أيام توعية و خسيسية من قبل الوكالة الوطنية لنزع الأعضاء، بالتعاون مع جمعيات المرضى و الجمعيات العلمية وذلك من أجل:
- التأكيد على التزام جميع الفاعلين والمتدخلين، من أجل ترقية نشاطات التبرع بالأعضاء وزرعها.
- التذكير بمختلف المبادئ والقواعد البيوأخلاقية، والإطار الطبي والتقني الذي يضبط نشاطات التبرع بالأعضاء وزراعتها.
- دعوة لإشراك المجتمع وإيصال رسائل قوية لتبني وترسيخ التبرع بالأعضاء وزرعها.

الكلمات المفتاحية: البيوأخلاقيات، التبرع بالأعضاء، انتزاع/زرع، متبرع مانح، مستقبل مستفيد، شفافية.

World Day for Organ Donation and Transplantation

ADOPTION OF A WORLD DAY OF ORGAN DONATION AND TRANSPLANTION BY THE WORLD HEALTH ORGANIZATION :
Since 2005, members of the World Health Organization have been celebrating the World Day for Organ Donation and Transplantation, which is held every year on October 17th.
The celebration of this day informs us about the correlation that exists between organ donations, as a human generosity, associated with medical innovation; thanks to this therapy, patients recover hope and life.
Over the last fifty years, organ transplantios have spread all over the world, helping to save the human being. And help others to have better health and allow them to live in better conditions.
THE OBJECTIVES AIMED BY THE CELEBRATION OF THE WORLD ORGAN DONATION AND TRANSPLANTATION DAY:
• To sensitize the populations on the necessity of the organ donation and to encourage the debate and to inform the general public on the topics related to the organ donation, the organ harvesting and the transplantation.
• The popularization of organ donation to limit the hesitation to transplantation.
• Pay tribute to organ donors and further encourage people to donate their organs during their lives.
• To inform health professionals, associations and the general public about legal and medical framework and to make everyone define their position on the organ and tissue donations and make it known to their relatives.
• THE ALGERIAN CONTEXT: THE NATIONAL AGENCY OF GRAGTS "NAG", A NATIONAL INSTITUTION THAT COORDINATES THE DEVELOPMENT OF THE ACTIVITIES OF GRAFTS:
The National Agency of Grafts is an institution, under the supervision of the Ministry of Health, Population and Hospital Reform. Created under the executive decree 12-167 of April 5th 2012, it is responsible for coordinating, developing and promoting the donation and the organs, tissues and cells harvesting for health professionals and the general public, To ensure their regularity and safety and to ensure the application of scientific and ethical decisions and recommendations concerning organ harvesting and transplantation. And develop training and research cooperation with similar institutions abroad.
The NAG has been fully involved thanks to the work carried out with patient associations and scientific societies for the promotion of organs and tissues donation, and the development of the organs harvesting and transplantation, the results of which are improving each year and with a great mobilization of health professionals and citizens to carry this project.
Like the members of the World Health Organization, Algeria celebrates the World Day of Organ Donation and Transplantation every year. On this concern, The National Agency for Grafts, in collaboration with the patients associations and scientific societies, organizes a rich and varied program of awareness days to:
- Reaffirm the commitment of all stakeholders to the promotion of donation and transplantation, as a long-term action to meet the high demand of patients waiting for transplants.
- To remind about the ethical principles and rules, the technical medical conditions of donation and transplantation.
- To transmit on this occasion strong messages of appeal to the adhesion of society to this noble cause of public health.

KEY WORDS: Bioethics, Organ Donation, Transplantation/GRAFT, Donor-Receiver, Transparency.